

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 3 LEA FAKA-TONGA (91679), 2019**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 3 Lea Faka-Tonga for 2019.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time you will hear the passage as a whole; the second and third times you will hear the passage in sections with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions. You may answer in your choice of English, te reo Māori and/or Lea Faka-Tonga. At the end of each passage, you will have time to review your answers.

Open your booklet to page 2.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 Ko e faka'eke'eke

READER 1 Interview

Listen to this interview about why adult Tongan children leave home at an older age. **Question One** is based on this interview.

READER 2 Fanongo ki he faka'eke'eke fekau'aki mo e 'uhinga 'oku mavahe ai 'a e fanau Tonga lalahi mei 'api kuo nau matu'otu'a ange. Ko e Fehu'i 'Uluaki' 'oku fakatefito ia 'i he faka'eke'eke'.

READER 1 You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 feau

READER 1 means to meet or to satisfy

READER 2 fakalaloa'i

READER 1 means making excuses for

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Mālō 'etau lava Paula. Na'a' ku lau e talanoa he nusipepa' 'oku pehē, "ko e tokolahi e fānau Tonga lalahi' 'oku nau mavahe mei honau ngaahi 'api' 'i honau ta'u 30 pē lahi ange", ko e anga faka-Tonga nai eni?

READER 3 'Oku ou tui ko e kongā ia hotau ulungaanga faka-Tonga', he 'oku toki mavahe pe fanau ha'a nau mali. Ko e nofo fakataha' foki, 'oku lava ai e fetokoni'aki' pea ma'ama'aange ai e kavenga', tautautefito ki he me'a fakapa'anga'. Taimi 'e ni'ihī, 'oku 'ikai ke loto 'a e matu'a ke tukuange 'a e fanau, neongo 'enau mali', ke nau mavahe. 'Oku ou mali mo 'ema fanau 'e tokoua, pea 'oku ma kei nofo pe he'eku ongomatu'a he 'oku 'i ai hoku fatongia totonu ki hono tauhi e ongomatu'a he koau e lahi, pea kau atu ai pe e tu'unga faka'ekonomika 'oku faingata'a 'aupito.

READER 2 Fakamatala angē ki he tu'unga faka'ekonomika 'o Nu'u Sila' ni'?

READER 3 Ko e ngāue' 'oku fu'u faingata'a ke ma'u tautautefito kia kinautolu 'oku 'ikai ha tohi fakamo'oni ako'. Ko e ngaahi ngāue 'oku ma'u' 'oku totongi kovi pea ko e ngāue fakataimi pē. Ka ko e koloa', 'asili ai 'ene mamafa' mo e toe hikihiki fakauike. Ko e totongi feleti', 'oku fu'u mamafa fau.

READER 2 Ko ho'o 'uhinga' 'oku faingata'a ke ma'u ha ngāue 'oku vahe lelei ke lava 'o feau e ngaahi fakamole ho fāmili'?

READER 3 Koia kotoa Losaline. Ko e vahe' 'oku 'ikai fe'unga ia ki he'emaui hiki 'o nofo mavahe'. Ko e nofo feleti loki tolu' 'oku \$560 ki he uike pea toki tānaki atu ki ai mo e ngaahi fakamole kehe pē ki he nofo 'a e fāmili'.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Ka 'oku 'i ai nai ha faingata'a 'e lava ke hoko he fa'ahinga nofo faka-Tonga pehē ko'eni'?

READER 3 Ko e me'a pe foki 'oku hoko he nofo fakataha mo e matu'a' ko 'ena toe faitu'utu'uni mo pule mai ki homa fāmili', tautautefito ki he anga 'ema tauhi fānau'. Pea 'oku' ma ongo'i 'oku vale e ongo ua' he'ena ngāue. He 'oku' na fakalaloa'i e fānau' he taimi 'oku akonaki'i mo tautea'i ai kinaua' pea 'oku' na loto ke tuku pē fanau' ke na fa'iteliha, pea ko e 'ofa vale ia. Ko e taha pe, 'oku mau fu'u tokolahi ki he ngaahi loki 'i he fale. Pea ko 'emau faka'efihi he loki 'e taha' 'oku 'ikai ke fakatupu mo'ui lelei ia.

READER 2 Ka 'oku fiemālie pē ho hoa' ki ho'omou nofo fakataha mo e ongo mātu'a'?

READER 3 Ko hono mo'oni 'oku 'ikai. Kuo fuoloa 'ene loto ke mau hiki kae tau'atāina e ongo vaivai', pea mau tau'atāina mo kimautolu. Ka 'oku ke pehē ke mau hiki ai mo e vahe si'isi'i', pea 'e lava fēfē ke ma'u e totongi fale fakauike'.

READER 2 Ka 'oku ke pehē 'oku 'i ai ha founa 'e lava ke mou mavahe ai?

READER 3 'Oku ou tui pehē. Ko hoku hoa' 'e 'osi 'ene ako neesi 'i Tisema. Koau, 'oku ou lolotonga ako 'enisinia pea 'oku ou 'amanaki ke 'osi he ta'u fo'ou'. Pea 'oku ou tui, ko 'ema ngāue pē, 'e toe leleiange 'a e tu'unga fakapa'anga 'o e famili'. Ko e tu'unga ia 'o e kuonga' he taimi' ni, 'e 'ikai ha fakalaka ia, kapau 'e 'ikai ke te toe hū 'o ako. Ko e founa pē eni ia 'e lava ai ke mavahe homa famili' ki ha ma 'api.

READER 2 Mālō 'aupito Paula e vahevahe mai ho'o fakakaukau. 'Oku ou tui pe na'e ongo lelei atu ho'o talanoa ki he kau fanongo.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

TRACK 3

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question One

Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 feau

READER 1 means to meet or to satisfy

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 2 fakalaloa'i

READER 1 means making excuses for

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question One. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 **Second Passage**

READER 3 Ko e lea

READER 1 Speech

Listen to a speech alerting people to the danger of a stroke. Use it to answer **Question Two**.

READER 3 Fanongo ki he lea ko'eni 'oku' ne fakatokanga ki he kakai' kau ki he fakatu'utāmaki 'o e pā kālava'. Ngāue'aki ia ke tali 'a e Fehu'i Ua'.

READER 1 You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 3 pā kalava

READER 1 means stroke

READER 3 mapelu

READER 1 means droop

READER 3 selo

READER 1 means cells

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 3 ‘Oku ou kole keu hūfanga atu he tala malu e fonua’, kae ‘atā ki he motu‘a’ ni ke fai ha fakahoha‘a, ko e ui fakatokanga ki he fakatu‘utāmaki ‘o e pā kalava’.

‘Oku ou fai fatongia he letiō Flava pea he ‘ikai ngalo ‘a e ‘aho ko ‘eni’. Kuo kamata e polokalama felāfoaki he letiō, ki he ngaahi faka‘ilonga ‘o e pā kalava’. Ko hoku hoa ngāue’ ko hoku uaifi’, ‘a ia ‘oku neesi he falemahaki ‘Okalani’ pea na’e fakaafe‘i mai ke ne fakalele ‘a e polokalama’ ni. Na’e tatangi e telefoni’ pea u tali kae toki fakahoko ki hoku hoa’ ke ne tali e fehu‘i’. Lolotonga ‘eku puke e telefoni’ na‘a’ ku fanongo ki he lea mai he laine’ ka na’e ‘ikai teu lava au ‘o lea atu. Na‘a’ ku tuku ‘a e telefoni ki lalo he ne vaivai hoku nima’ ‘o ‘ikai teu toe lava ‘o to‘o e telefoni’. Na‘a’ ku fanongo ki he lea mai hoku hoa’ ka na’e ‘ikai teu lava ‘o lea ki ai.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 3 Na’e mahino ki hoku hoa’ ‘a e me‘a ‘oku hoko’, pea na‘a’ ne tā leva ki he fika 111 ki he me‘alele ‘a e falemahaki’. Na’e fetongi mai leva au ‘e ha taha kehe ke ne hoko atu e polokalama’, ‘o ne pehē, “kau fanongo, ko e fakatātā tonu eni e ngaahi faka‘ilonga ‘o e pā kalava’. Fakatauange ke ke faingamālie pē Semisi.”

Na’e leleaki‘i au ki he falemahaki ‘Okalani’ ‘o fakahā mai ‘e he toketā’, “oku’ ke monū‘ia he ‘aho’ ni, Semisi”. Na’e lele hoku huhu mo e faito‘o ke ne fakavaivai hoku toto’ pea tā koā ko e pā kalava ia na‘a’ ku puke ai’. Ko hoku hao‘anga’ he neu a‘u ki falemahaki ‘i loto he houa ‘e ua ‘eku puke’ tupu mei he ngāue vave ‘a hoku uaifi’, he na‘a’ ne fakatokanga‘i e ngaahi faka‘ilonga’.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 3 Ko e ngaahi faka‘ilonga ‘oku kau ai ‘a e mapelu hoku mata’ he tafa‘aki ‘e taha, ua’, ‘a e vaivai hoku nima’, ‘a e ‘ikai keu lea pe mahino ‘eku lea’ pea faka‘osi’, na’e vave ‘aupito e fetu‘utaki ki he fika 111 ‘o kole tokoni. Ko e pā kalava’ ‘oku hoko ia ‘i he ‘ikai a‘u e toto’ ki he ‘uto’, pea ‘e lava pē ke mate e ngaahi selo he ‘uto’, ‘o fakatupu ai ha maumau pe mate ha ngaahi konga hotau sino’, pē ko e mole aipe ‘ete mo‘ui’.

Na‘a’ ku fakatumutumu he‘eku puke’, he ‘oku ou ta‘u 32 pea na‘a’ ku mali ‘i hoku ta‘u 26 pea liliu ai ‘eku to‘onga mo‘ui’, koe‘uhi ko e mahu‘inga hoku famili’. Na‘a’ ku ma‘u me‘atokoni mo‘ui lelei, pea tuku ‘eku mama tapaka’ mo e inu kava malohi tapu’, na‘a’ ku fakamalohisino he ‘aho kotoa pea u ongo‘i pē ‘oku ou mo‘ui lelei. Tā na’e tōmui ‘eku liliu’ he kuo ‘osi uesia pe au ia ‘e he pā kalava. Ko e ui fakatokanga mo e fakalotolahi ‘o e lea’ ni, ke tau toe tokanga ange ‘o faka‘ehi‘ehi mei he ngaahi me‘a kuo u ‘osi lave ki ai’ pea faka‘ehi‘ehi mei he mahaki ko e suka, toto ma‘olunga mo e fu‘u sisino he ‘oku lava ‘e he ngaahi me‘a’ ni ke ne fakatupu ‘etau pā kalava.

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question Two

Section 1

Glossed vocabulary

READER 3 pā kalava

READER 1 means stroke

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 3 pā kalava

READER 1 means stroke

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 3 mapelu

READER 1 means droop

READER 3 pā kalava

READER 1 means stroke

READER 3 selo

READER 1 means cells

ENGINEER *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3*

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question Two. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER *PAUSE 180 SECONDS*

ENGINEER TRACK 6

READER 1 Third Passage

READER 3 Ongoongo

READER 1 News report

Listen to a news report about the loss of the internet connection to Tonga in January. **Question Three** is based on this report.

READER 3 Fanongo ki he lipooti fekau'aki mo e mōtuhia 'a e 'initaneti 'a Tonga' 'i Sanuali'. Ko e Fehu'i Tolu' 'oku fakatefito ia 'i he lipooti ko'eni'.

READER 1 You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 3 folau 'eve'eva

READER 1 means tourism

READER 3 fakapotopoto ange

READER 1 means wiser

READER 3 feke'ike'i

READER 1 means to argue

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 3 Na'e ongo lahi ki Tonga 'a e motuhia 'a e fetu'utaki 'initāneti' mo mamani 'i Sanuali 'o e ta'u ni'. He na'e 'ikai ko e fetu'utaki taautaha' pe na'e uesia', ka na'e lahi mo e ngaahi pisinisi mo e sevesi kehekehe na'e uesia 'enau fakahoko fatongia'.

Na'e pehē mei he Potungāue Mo'ui', 'oku 'i ai e ngaahi faito'o kuo mei 'osi pea 'oku tu'u faingata'a eni ki he mo'ui 'a e kakai' tautautefito ki he ngaahi tukui motu' hangē ko Ha'apai, Vava'u mo e ongo Niua', koe'uhi' ko e motuhia 'enau fetu'utaki.

'I he fakamatala mei he Pule'anga', ko e ngaahi fiema'u faka'aho 'a Tonga', 'oku hū mai ia mei tu'apule'anga. Ko e ngaahi ngāue kotoa 'a e pule'anga mo e ngaahi pisinisi' 'oku fakafalala ki he fengāue'aki mo muli' pea mo e pa'anga hū mai mei he folau 'eve'eva'. Pea ko e ngaahi pisinisi lahi kau ai e hōtele, ngaahi kautaha vakatahi mo vakapuna', Pangikē mo e talafi pa'anga', ngaahi kautaha 'ave uta, fakataha mo e pule'anga, 'oku uesia kotoa he motuhia 'a e 'initaneti'.

'I he mata lahi mai e ngaahi me'a ke fakahoko', na'e pau ke fakakalakalasi e ngaahi fiema'u 'o fakamu'omu'a e ngaahi me'a 'oku fakavavevave mo mahu'inga ange' kae toloi atu e ngaahi me'a 'oku 'ikai ke fakavavevave'. Koia, na'e fai e fakakaukau, 'e fakapotopoto ange ke poloka'i fakataimi 'a e feisipuka', 'iūtiupi, tūitā mo e ngaahi fetu'utaki fakasōsiale' kae lava ke faingamālie 'a e 'initaneti ne fakahoko mai 'e he kautaha Ezineti, ke ngāue'aki ia ki he ngaahi ngāue mo e sevesi mahu'inga 'oku fakavavevave'.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 3 Ka 'i he lau 'a Siosiu Savieti', "ko e toki tāpuaki fakapulipuli eni ki he fonua". Ko hono 'uhinga' he "na'e ifo atu 'emau foki ki he fa'unga 'o e famili ne mau tupu hake ai'. 'A 'emau talanoa fiefia mo fesiofaki he ngaahi efiafi', kae tuku e hū loki pe 'o takitaha lomilomi telefoni aipe'. Tā koā 'oku malava pē." Na'e toe pehē 'e Savieti, "ko e taha ia e lelei 'o e malōlō 'a e 'initāneti', ko e lahi ange e taimi 'o e feohi 'a e mātu'a' mo e fanau', pea lava ke nau takatakai ki 'uta mo tu'a 'o vakai ki he ngoue'anga mo e 'ātakai'. Na'e tuku vave e ngāue', lava e ngāue faka'api, fonu e ngaahi falelotu', si'isi'i e feke'ike'i', pea fonu mo e ngaahi feohi'anga kavatonga', pea lava foki ke 'a'ahi ki honau ngaahi fāmili'."

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question Three

Section 1

Glossed vocabulary

READER 3 folau 'eve'eva

READER 1 means tourism

READER 3 fakapotopoto ange

READER 1 means wiser

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 3 feke'ike'i

READER 1 means to argue

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.